TALIJANSKI DJEČJI VRTIĆ

GIARDINO D’INFANZIA ITALIANO

“NARIDOLA”

ROVINJ - ROVIGNO

RELAZIONE SULLO SVOLGIMENTO DEL LAVORO SVOLTO

per l’anno pedagogico 2019/2020

### Rovigno, 26 agosto 2020

**INDICE**

#### **ORGANIZZAZIONE DELL’ ATTIVITÀ**

* Introduzione
* Numero dei lavoratori e

 struttura della norma settimanale

* Orario di lavoro del giardino d’ infanzia

#### **CONDIZIONI MATERIALI**

a) Lo spazio

b) Attrezzature didattiche

#### **CURA PER LA CRESCITA** **E LA SALUTE DEI BAMBINI**

1. **LAVORO EDUCATIVO ISTRUTTIVO**
* Programmi particolari
* Calendario delle manifestazioni
1. **ELEVAMENTO PROFESSIONALE**
2. **COLLABORAZIONE CON I GENITORI**
3. **COLLABORAZIONE CON ENTI SOCIALI CHE CONTRIBUISCONO ALLA REALIZZAZIONE DEL LAVORO DELL’ ISTITUZIONE**
4. **ORGANIZZAZIONE DELL’ATTIVITÀ**

**Introduzione:**

Il T.D.V. “Naridola” - G.I.I. “Naridola” ė un’istituzione educativo-istruttiva che ha come fine la realizzazione dei principi dell’educazione prescolare. L’attività del G.I.I. “Naridola” viene svolta in conformità con la Legge sull’educazione e l’istruzione prescolare. Il fondatore dell’Istituzione è la Città di Rovigno. All’interno dell’Istituzione opera il Consiglio d’amministrazione composto da 5 membri. Il G.I.I. “Naridola” è un’istituzione con lingua d’insegnamento italiana, svolge la sua attività a Rovigno e nella sezione periferica di Valle. Comprende 6 (sei) sezioni educative con i seguenti programmi:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **LOCALITÀ** | **PROGRAMMI** | **NUMERO SEZIONI** |
| ROVIGNO | Programma primario 10 ore giornaliere | 5 |
| VALLE | Programma primario 10 ore giornaliere | 1 |
| TOTALE | **6** |

Dati relativi alle sezioni alla fine dell’anno scolastico 2019/20 (31.08.2020):

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **LOCALITÀ** | **SEZIONI EDUCATIVE** | **NUMERO SEZIONI** | **NUMERO BAMBINI** | **NUMERO EDUCATRICI** |
| ROVIGNO | IV anno di etàV anno di etàVI anno di età | 111 | 182525 | 222 |
| ROVIGNO | I-III anno di età | 1 | 13 | 2 |
| ROVIGNO | I-III anno di età | 1 | 13 | 2 |
| VALLE | Sezione mista | 1 | 16 | 2 |
| **TOTALE:** | **6** |  **110** | **12** |

**Numero dei lavoratori e struttura della norma settimanale:**

Nelle sezioni di Rovigno nelle quali si realizza il programma primario di 10 ore giornaliere operano 2 (due) educatrici per sezione, in totale 9 (nove) educatrici ed un educatore. Il lavoro diretto con i bambini è di 5,30 ore giornaliere, cioè 27,50 ore settimanali. La compresenza di ambedue educatrici nelle sezioni dei bambini nel V e nel VI anno di età è di 2 (due) ore giornaliere, mentre in quella dei bambini nel IV anno di età e del nido è di 3 (tre) ore. Il resto delle ore della norma settimanale vengono distribuite per:

* le preparazioni didattiche,
* per gli altri obblighi e mansioni lavorative come previsto dalla Legge.

Nella sezione mista di Valle operano 2 (due) educatrici, si applica la stessa struttura della norma settimanale del Giardino d’infanzia “Naridola” di Rovigno. Nell’istituzione sono impiegate anche un’infermiera e una psicologa, inoltre ricorriamo all’opera di collaboratori esterni come ad esempio la consulenza della difettologo-logopedista dell’I.P. “Neven”.

Gli altri dipendenti del Giardino d’infanzia italiano “Naridola” sono:

la direttrice, una segretaria–amministratrice, la capocontabile, una cuoca, una inserviente, mezza aiuto cuoca, un mastro di casa-autista-fochista, mezza lavandaia-sarta, tre donne di pulizia. Durante l’anno pedagogico presso la nostra istituzione ha svolto il tirocinio un’educatrice fino al 31 marzo perché l’istituzione causa l’emergenza Covid-19 si è chiusa e si è interrotto anche il tirocinio dell’educatrice.

L’istituzione a causa dell’emergenza Covid-19 è rimasta chiusa dal 13 marzo 2020 a venerdì 15 maggio 2020. Ha riaperto lunedì 19 maggio 2020 ed il numero dei bambini era limitato a 9 bambini per sezione, mentre dal 25 maggio 2020 ha ripreso a lavorare normalmente. Nell’istituzione tutti i dipendenti si sono attenuti alle misure epidemiologiche dell’Istituto croato per la salute pubblica.

###### Orario di lavoro del giardino d’infanzia

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **LUOGO** | **PROGRAMMA** | **ORARIO DI LAVORO** | **INIZIO****Anno scolastico** | **FINE****Anno scolastico** |
| ROVIGNO | 10 ore giornaliere | 6:30-16:30 | 01.09.2019. | 31.08.2020. |
| VALLE | 10 ore giornaliere | 6:30-16:30 | 01.09.2019. | 31.08.2020. |

L’ Istituzione rimane aperta dal lunedì al venerdì.

Durante l’estate la sezione periferica di Valle del G.I.I. “Naridola” e la sezione dell'istituzione prescolare “Neven” hanno lavorato come unica sezione, ogni giorno erano presenti due educatrici, una per ciascuna istituzione. La sezione è rimasta chiusa dal 3 al 14 agosto 2020.

##### CONDIZIONI MATERIALI

1. **Lo spazio**

Lo spazio soddisfa tutti gli standard previsti per uno svolgimento ottimale del lavoro. In futuro sarà necessario sistemare il giardino arricchendolo di contenuti.

Con i mezzi materiali dell’Istituzione si è provveduto a sostenere le spese correnti di manutenzione, all’acquisto del materiale didattico necessario per la realizzazione dei vari contenuti educativo-istruttivi pianificati, a stipulare la assicurazione del pulmino e dell’edificio. Con i mezzi assicurati nel bilancio della Città di Rovinj-Rovigno si è provveduto a sostituire le porte per uscire nel giardino nelle varie sezioni.

1. **Attrezzature di vario genere e attrezzature didattiche:**

Durante l’anno, l’Istituzione, per uno svolgimento ottimale del lavoro educativo-istruttivo, ha provveduto, in base alle possibilità dell’istituzione, ad assicurare il materiale di consumo necessario alla realizzazione dei vari programmi ed attività e sono stati acquistati mezzi didattici. Durante l’anno non abbiamo ricevuto i mezzi didattici dall’U.P.T. La biblioteca scolastica è stata arricchita con diversi testi acquistati dall’Istituzione e con altri libri ricevuti dall’ UPT-UI. Lo stesso è avvenuto per la sezione periferica di Valle.

1. **CURA PER LA CRESCITA E LA SALUTE DEI BAMBINI**

Anche in questo settore, si è operato con la massima attenzione affinché venissero attivate tutte le attività di prevenzione necessarie allo sviluppo psicofisico ed emozionale dei bambini. All’inizio dell’anno pedagogico le educatrici e l’educatore, la psicologa e l’infermiera hanno svolto dei colloqui con i genitori dei bambini neoiscritti allo scopo di acquisire quante più informazioni su di essi per favorire il loro inserimento. Questo settore è stato seguito in particolar modo dall’ infermiera e dagli operatori specializzati.

Questo anno pedagogico, purtroppo, è stato particolarmente difficile a causa della pandemia del Covid-9. Abbiamo seguito tutte le norme di prevenzione e cercato di creare e mantenere un ambiente quanto più sicuro per i bambini ed i lavoratori.

Nel corso dell’anno sistematicamente si provvedeva a quanto segue:

**Infermiera:**

* giornalmente l’infermiera, come responsabile, ha controllato che venissero

attuate in tutti i settori ed ambienti le norme previste dal sistema HACCP

* giornalmente sono stati curati e controllati dal punto di vista igienico tutti gli ambienti nei quali soggiornano i bambini. La disinfezione dei giocattoli veniva effettuata regolarmente;
* settimanalmente venivano lavate e disinfettate le lenzuola;
* per quanto riguarda l’alimentazione, il menù è stato stilato tenendo conto di tutte le necessità alimentari che i bambini hanno per poter crescere bene e tenendo conto delle eventuali allergie. La lista cibaria e l’igiene della cucina vengono regolarmente controllate dagli ispettori sanitari dell’Istituto per la salute pubblica (Zavod za javno zdravstvo);
* sono state curate in maniera particolare le condizioni igieniche nella preparazione dei cibi;
* a causa della pandemia, non abbiamo potuto portare a termine il progetto “L’Istria senza carie”;
* i bambini di due sezioni hanno lavato i denti dopo il pranzo fino al 13 marzo,prima della chiusura, dopo abbiamo sospeso per sicurezza anche questa attività;
* all’inizio dell’anno scolastico l’infermiera ha controllato la documentazione dei bambini neoiscritti e compilato la lista dei bambini che soffrono di allergie e di questo ha informato il personale della cucina e le educatrici;
* con i genitori dei bambini che soffrono di allergie l’infermiera ha tenuto durante l’anno più consultazioni;
* frequenta il nostro asilo una bambina con il diabete Melito di tipo 1, che è stata seguita dall’infermiera e da una assistente. Alla bambina veniva controllato regolarmente il livello di zucchero nel sangue e dopo i pasti alla bimba veniva somministrata l’insulina; inoltre in collaborazione con la cuoca il menu veniva adattato per le esigenze particolari della bimba;
* nella sezione che frequenta la bambina con diabete è stata celebrata la Giornata internazionale del diabete. Alla bimba, in questa occasione, è stato conferito il diploma per il coraggio ed anche ai compagni, con il permesso dei genitori, è stato misurato il tasso di glucosio. Nella stessa giornata in collaborazione con le infermiere della Casa della salute, è stata organizzata, per tutti i lavoratori, la misurazione del glucosio, della pressione, del peso, dell’altezza, per la prevenzione delle malattie cardiovascolari;
* nel corso dell’anno l’infermiera ha organizzato un’attività, nella sezione dei medi, sul tema del diabete “ Il mio amico ha il diabete” ed una attività nella sezione dei prescolari sul tema del primo soccorso “Come posso anche io aiutare?”
* in collaborazione con la psicologa e la direttrice, seguendo le direttive del Comando della protezione civile e dell’ Istituto per la salute pubblica è stato stilato il protocollo, per i genitori e per i dipendenti, da seguire durante l’epidemia;
* l’infermiera ha compilato anche le cartelle sanitarie dei bambini neoiscritti e controllato le loro vaccinazioni ed in accordo con la pediatra ha avvisato tutti i genitori che dovevano portare i bambini a fare le rivaccinazioni;
* l’infermiera ha tenuto l’evidenza delle assenze : si è constatato che le assenze sono state dovute maggiormente ad infezioni del sistema respiratorio;
* le assenze dei bambini sono regolarmente evidenziate nel “ libro dell’evidenza delle malattie e delle vaccinazioni dei bambini”
* nel corso dell’anno l’infermiera ha controllato i capelli dei bambini onde evitare epidemie di pidocchi;
* l’infermiera ha seguito la crescita dei bambini effettuando le misurazioni antropometriche e stilato le tabelle statistiche sui risultati delle misurazioni antropometriche;
* prima dell’epidemia l’infermiera ha tenuto anche due riunioni per i genitori sul tema dell’igiene orale e sul come smettere l’uso del pannolino;
* nel corso dell’anno l’infermiera ha aiutato giornalmente anche nelle

 sezioni del nido e di asilo;

* in collaborazione con l’Istituto della sanità pubblica, la Città di Rovinj-Rovigno l’istituzione prescolare Neven l’infermiera ha partecipato al Convegno professionale delle istituzioni della Regione Istriana, dove assieme alla professoressa di educazione fisica e sanitaria Ariana Curto ha fatto una presentazione sulle misure antropometriche come buon esempio per combattere l’obesità;
* l’infermiera ha partecipato ai seminari organizzati dalla Casa della salute di Rovigno, dall’Istituto della salute pubblica di Pola e dall’Associazione croata delle infermiere
* l’infermiera nel corso dell’anno ha controllato e tenuto l’evidenza dei libretti sanitari dei lavoratori.

**Logopedista:**

 Durante l’anno scolastico, la logopedista dell’asilo “Neven” ha testato i bambini delle sezioni di Rovigno e di Valle, bambini che hanno compiuto 3,5 anni allo scopo di identificare tra i bambini eventuali problemi nello sviluppo psico-fisico e controllare e verificare i miglioramenti dei bambini seguiti nel precedente anno pedagogico. Il lavoro di prevenzione si è svolto tramite lo scambio di informazioni tra i genitori e la logopedista. Il lavoro individuale con i bambini che ne avevano bisogno è stato svolto presso l’asilo Naridola, e dopo la riapertura dell’istituzione, rimasta chiusa causa la pandemia, presso l’asilo Neven.

**Psicologa:**

Per quanto concerne il lavoro della psicologa, presso la nostra istituzione ha lavorato la psicologa sostituta fino al rientro della titolare che è rientrata nel mese di gennaio.

La psicologa ha lavorato individualmente ed in piccoli gruppi con i bambini delle sezioni dell'asilo.Ha seguito i bambini prescolari preparandoli per i test d'ingresso a scuola.Ha tenuto consultazioni individuali con i genitori; ha svolte delle consultazioni con gli educatori.

Durante l'anno ha collaborato con il Centro per l'assistenza Sociale,con il Centro di riabilitazione di Pola con psicologi e logopedisti esterni e con la S.E.I.“B. Benussi „.

Durante l'anno si è cercato di far soggiornare i bambini all’aperto, sfruttando il bel tempo per le passeggiate in città, nel parco di Punta Corrente;

I bambini delle sezioni del V e VI anno di età hanno usufruito della palestra per lo svolgimento della ginnastica e delle attività motorie prima dell’epidemia.

Regolarmente abbiamo controllato lo stato di salute dei bambini tramite la comunicazione con i genitori.

**I ritmi di una giornata lavorativa all’ asilo:**

 6:30 - 8:30 raduno e attività libere

 8:30 - 9:00 prima colazione

 9:00 - 11:30 attività educativo-istruttive e soggiorno all’aria aperta

10:00 merenda

11:30 - 12:30 pranzo

12:30 -14:30 riposo o altre attività educativo-istruttive

14:30 merenda

14:30 -16:30 attività libere e rientro a casa dei bambini

1. **LAVORO EDUCATIVO – ISTRUTTIVO**

Il programma di lavoro con i bambini di età prescolare della comunità nazionale italiana di Rovigno viene realizzato in conformità con la Legge e gli Orientamenti programmatici relativi all’educazione e all’istruzione dei bambini di età prescolare della Repubblica di Croazia e si svolge in lingua italiana.

Il lavoro viene svolto dalle insegnanti prescolari e dal team di collaboratori specializzati.

Il Consiglio delle educatrici, ha concordato il piano e programma del lavoro educativo-istruttivo globale il Curriculum e durante l’anno si è riunito per discutere di diverse tematiche e per questioni organizzative. Tutto il lavoro educativo-istruttivo ha avuto come fine lo sviluppo del processo di crescita del bambino dei suoi bisogni fisici e psicologici, si è provveduto a creare un’atmosfera ed uno spazio ricco di stimoli, inoltre si è prestata molta attenzione alle esigenze educative alle necessità ed agli interessi del bambino.

Le insegnanti e la psicologa hanno cercato di incrementare nei modi più diversi la collaborazione con i genitori, curando l’inserimento individuale del bambino, raccogliendo informazioni su di esso, includendoli nei laboratori, nelle gite e spettacoli. Hanno inoltre riservato una particolare attenzione alle attività individuali con i bambini che non conoscevano bene la lingua italiana, con coloro che avevano difficoltà di socializzazione.

I vari temi trattati durante l’anno venivano arricchiti con nuove proposte in forma di giochi, esperimenti, canzoni, poesie, filmine, racconti, visite, incontri ecc., includendo nei vari temi le nozioni di proto matematica.

Sono state organizzate visite ed escursioni finalizzate.

Durante l’anno i bambini hanno potuto assistere alle seguenti manifestazioni teatrali:

* “Chi ha cucito la camicia a Vid?”
* “Storia di Natale”
* “La storia dalla scatola magica”
* “Pale solo al mondo”
* “Il bruco dai mille colori”
* “La casetta del riccio"
* ˝Il bruco e la talpa˝

Per rendere il programma del lavoro educativo–istruttivo più interessante per i bambini, più ampio e qualitativo, è stato arricchito con **progetti** e contenuti finalizzati quali:

* “Le stagioni”
* “Gli animaletti del prato”
* “Palline, palloncini e bolle di sapone dai mille colori”
* “Cartolina di Rovigno, canti popolari e filastrocche della tradizione rovignese”
* “Cartolina di Valle”
* “Conosciamo la scuola elementare: serie di incontri e svolgimento di attività con gli alunni e gli insegnanti della scuola svolti durante tutto l’anno.”

A causa della pandemia Covid-19, molte attività, che erano state pianificate per la realizzazione dei progetti non si sono potute svolgere.

Quale strumento di verifica e di consolidamento delle nozioni acquisite, sono state usate le schede operative nella sezione dei prescolari.

**PROGRAMMI PARTICOLARI:**

Durante l’anno il coro dei “Naridolini” ha svolto la propria attività solo parzialmente, i bambini del coro sono stati preparati dagli educatori della sezione dei prescolari. Il gruppo sportivo “Anche io sarò uno sportivo” guidato dalla professoressa Ariana Curto ha svolto la propria attività fino al mese di marzo.

**CALENDARIO DELLE MANIFESTAZIONI PUBBLICHE:**

* **La settimana del bambino**, festeggiata con varie attività svoltesi all’asilo ed in piazza, con l’incontro con il sindaco ed i vicesindaci, con gite.
* Rovigno in fiore, dove i bambini hanno realizzato un mostra di disegni sul tema dei fiori e dove hanno cantato.
* **Sicurezza nel traffico**: incontro con i rappresentanti del Automobil club croato.
* **I giorni del pane,** i bambini hanno visitato la panetteria ed il forno.

Nell’ Istituzione si sono svolte attività varie sull’argomento “Dalla semina del grano al pane” con racconti, conversazione, recitazioni, attività pratiche e la mostra di vari tipi di pane preparati dai bambini.

* **San Nicolò,** festeggiato con decorazione dei piatti con i dolcetti.
* **Natale**, presso il teatro Gandusio i bambini i hanno presentato canzoni e recite dedicandole alle loro famiglie. In questa occasione hanno ricevuto il regalo da Babbo Natale.
* **Partecipazione al mercatino di Natale organizzato dalla C.I.**
* **Carnevale**, i bambini hanno appreso gli usi e i costumi tradizionali del Carnevale. È stato organizzato il Ballo in maschera, con canti e balli presso il Centro multimediale assieme ai genitori.

Anche nelle varie sezioni i bambini si sono mascherati ed hanno degustato le tradizionali frittole

* **Addio ai grandi, spettacolino organizzato in giardino dalle educatrici con i bambini delle sezioni e distribuzione di regalini per salutare i prescolari.**
* **Visita guidata al pronto soccorso**
1. **ELEVAMENTO PROFESSIONALE**

Le educatrici ed il team di collaboratori professionali hanno seguito costantemente vari testi di carattere didattico e consultato i testi professionali della nostra biblioteca.

Sono state organizzate le riunioni del Consiglio degli educatori.

Gli educatori, la psicologa, l’infermiera e la direttrice, a rotazione, hanno partecipato ai seguenti seminari e attivi esterni:

* “Kamishibaj l’arte della narrazione tramite immagini
* “Seguire lo sviluppo del bambino e programmare tramite le mappe evolutive”
* “Strutturazione dell’ambiente sociale e materiale al fine di stimolare lo sviluppo nei bambini dell’asilo nido”.
* Conferenza interattiva del metodo di apprendimento NTC “Vostro figlio può saltare all’indietro?”
* “NTC1”
* “NTC2”.
* “NTC3 (non realizzato a causa del Covid-19”.
* “Convegno professionale delle istituzioni prescolari della Regione Istriana su diversi temi riguardanti la salute del bambino in età prescolare”.
* Seminari e laboratori organizzati dalla Casa della salute di Rovigno dall’Istituto per la salute pubblica della Regione Istriana, dall’associazione HUMS per il costante elevamento professionale per le infermiere.

**COLLABORAZIONE CON I GENITORI**

La collaborazione con i genitori è stata proficua; ciò ha dato grande sostegno e soddisfazione alle educatrici, grande beneficio ai bambini e gratificazione a tutta l’Istituzione. In molte situazioni i genitori sono stati inclusi nella vita dell’asilo partecipando alle riunioni, alle consultazioni, ai vari laboratori. Abbiamo avuto l’aiuto e il sostegno dei genitori per la realizzazione dei vari spettacoli, delle varie gite e visite, nella raccolta di materiale di recupero, nella creazione di giocattoli e addobbi e nell’abbellimento del giardino. Le educatrici hanno svolto costantemente le consultazioni individuali con i genitori ed hanno incrementato la collaborazione con i genitori informandoli costantemente sulle varie attività che venivano svolte e su eventuali problemi che si presentavano nel corso dell’anno.

La psicologa e l’infermiera costantemente hanno aggiornato gli angoli informativi per i genitori.

Si sono tenute con i genitori le seguenti riunioni:

1. Presentazione del piano e programma di lavoro educativo-istruttivo.
2. Come facilitare l’inserimento del bambino nel Giardino d’infanzia
3. Presentazione del “Protocollo di sicurezza”.
4. “I primi mesi all’asilo”
5. L’ igiene orale e il lavaggio dei denti all’asilo” (relatrice l’infermiera)
6. Pronti per la scuola alla scuola (relatrice la psicologa della scuola elementare B.Benussi)
7. Come togliere il pannolino (relatrici la psicologa e l’infermiera.
8. Presentazione della scuola elementare S.E.I.”B.Benussi”.
9. Riunioni organizzative.
10. **COLLABORAZIONE CON ENTI E ISTITUZIONI**

Il giardino d’infanzia italiano “Naridola” ha collaborato costantemente con la:

* Scuola elementare italiana “Bernardo Benussi”.
* Comunità degli italiani di Rovigno e Valle.
* Università aperta della Città di Rovinj-Rovigno.
* Città di Rovinj-Rovigno, e il preposto Settore per le attività sociali, sotto il cui patrocinio si organizzano la Settimana del bambino e le Festività natalizie,
* Comune di Valle per la realizzazione del programma educativo-istruttivo della sezione prescolare di Valle.
* Unione italiana e Università popolare di Trieste per l’acquisto di letteratura per i bambini e per le educatrici, nonché per l’organizzazione dei seminari
* Istituzione prescolare “Neven” per l’organizzazione di attività comuni, la consulenza della difettologa-logopedista,
* Comando della protezione civile
* Istituto per la salute pubblica
* Dispensario pediatrico
* Centro per l’assistenza sociale
* Centro per la Riabilitazione di Pola
* Ministero affari interni-succursale di Rovinj-Rovigno
* a seconda delle necessità si collabora con altri enti e istituzioni.

Tutto il collettivo ha provveduto a svolgere con professionalità il proprio lavoro,

Il Consiglio di amministrazione ha dimostrato grande interesse e professionalità nella dirigenza dell’Istituzione collaborando attivamente con la direzione e l’amministrazione.

La direttrice:

Susanna Godena

Rovigno, 26 agosto 2020

Questa relazione è stata confermata dal Consiglio delle educatrici alla seduta del 26 agosto 2020.

La relazione annuale del lavoro educativo-istruttivo per l’a.s. 2019/20, è stata approvata dal Consiglio di amministrazione dell’Istituzione alla seduta del 31 agosto 2020.

Il presidente:

Maria Tamburini